

Les jumelages de collectivités territoriales : relique ou instrument indispensable de l'eupéanisation ?

Observations et expériences venant de Pologne, de France et d'Allemagne

12 octobre 2020, 14h00 - 16h00

Dossier issu de la conférence

L'enregistrement de la conférence est disponible en ligne :

[Version allemande](#)

[Version polonaise](#)

[Version française](#)

Les résultats des deux études peuvent être téléchargés en ligne.



[Version en allemand](#)

[Version en français](#)



[Version en allemand](#)

[Version en français](#)

Les jumelages en temps de corona

La pandémie du coronavirus a bouleversé beaucoup de nos habitudes au cours des derniers mois. Les frontières se sont soudainement refermées, des manifestations ont dû être annulés et les échanges personnels ont souvent été remplacés par des vidéoconférences. Où en sont les jumelages dans le contexte de la crise du coronavirus? L'échange mutuel a-t-il été complètement interrompu? Ou bien s'est-on servi des nouvelles formes numériques de coopération?

Afin de répondre à ces questions, une enquête en ligne a été réalisée auprès de villes et communes allemandes et polonaises en septembre 2020 dont vous trouverez les résultats [ici](#). Dans ce texte, sont présentés une série d'exemples intéressants de la coopération virtuelle. Alors laissez-les vous inspirer !

En avril, l'Institut franco-allemand a appelé les villes et communes en contact avec lui, à envoyer des signes de solidarité à leurs partenaires européens pendant la crise - notamment dans les régions fortement touchées par la pandémie. Elles furent nombreuses à nous faire part de leurs expressions de solidarité et de leurs actions communes. Nous avons fait un rapport à ce sujet dans notre bulletin [dfi aktuell 2 | 2020](#).

Programme de coopération pour l'échange de jeunes dans le cadre de jumelages germano-polonais

Dans le cadre d'un programme de coopération, l'Office germano-polonais de la jeunesse offre une aide privilégiée à des partenariats municipaux sélectionnés afin de renforcer l'échange de jeunes ainsi que l'échange professionnel sur les questions de la jeunesse entre les partenaires. Vous trouverez plus d'informations [ici](#).



Programme de coopération pour l'échange de jeunes dans le cadre des jumelages franco-allemands

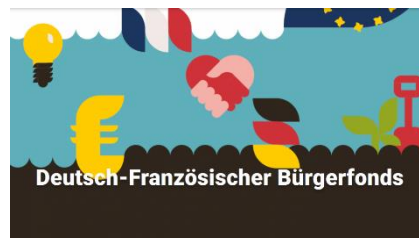
De nombreuses lignes des programmes de [l'Office franco-allemand pour la Jeunesse \(OFAJ\)](#) peuvent être utilisées dans le cadre de partenariats entre villes et communes. Une fois par an, l'OFAJ organise une conférence pour les représentants des jumelages.



Le Fonds citoyen franco-allemand

En renforçant l'année dernière l'amitié franco-allemande, le traité d'Aix-la-Chapelle a souligné le rôle particulier de la société civile dans les relations entre les deux pays. [Le Fonds citoyen franco-allemand](#) a été créé pour renforcer ces liens. Il soutient les projets franco-allemands qui s'engagent pour une société civile européenne forte.

Les conseillers régionaux répondent aux questions et ils accompagnent le processus d'application ([ici](#)).



L'Europe pour les citoyens

Les difficultés dans la réalisation des jumelages se manifestent aussi de manière récurrente dans le travail de conseil et de formation effectué dans le cadre du programme européen "L'Europe pour les Citoyens". Une courte présentation en [allemand](#), [français](#) ou [polonais](#) explique les tendances actuelles et complète ainsi les résultats des études sur les jumelages germano-polonais et franco-allemands d'un point de vue pratique.



Des zones anti LGBT en Pologne ? [Un billet de blog sur les faits et les chiffres.](#)

Comité franco-allemand pour la jeunesse (CFAJ)

Plus de 100 jeunes sont impliqués dans le [Comité franco-allemand de la jeunesse](#). Ils s'engagent en faveur d'idées novatrices et de la coopération intergénérationnelle de la société civile.

Dans la brochure [101 idées pour l'amitié franco-allemande](#), les membres du CFAJ ont rassemblé des idées de projets concrets et des conseils pratiques pour la coopération dans le cadre des jumelages.



Les jumelages des collectivités territoriales au sein du CCRE

Le Conseil des Communes et Régions d'Europe (CCRE), qui trouve ses racines dans le mouvement européen des jumelages, s'est toujours engagé à renforcer les jumelages municipaux. La section allemande du CCRE gère [une base de données](#) en ligne des jumelages, amitiés, contacts et partenariats de projets des collectivités allemandes.



D'autres publications

Eileen Keller, [Das kommunale Europa stärken. Engagiert für die Städte- und Kommunalpartnerschaften in Baden-Württemberg](#). Hrsg.: Staatministerium Baden-Württemberg, Deutsch-Französisches Institut, 2019.

Andreas Marchetti, [Les jumelages de villes et communes. Structures – pratique – avenir dans une perspective franco-allemande](#). Konrad Adenauer Stiftung, 2019.

Kai Pfundheller, Uwe Andersen, Sigmar Fischer, Marc Frese, Wichard Woyke, [Städtepartnerschaften entwickeln, leben, ausbauen, finanzieren](#), Land NRW, Europazentrum NRW und Auslandsgesellschaft Deutschland e.V. 2016.

Contact:

Dr. Eileen Keller, keller@dfi.de